阿列克谢

笔译　交替传译

地区：中国 - 临沂

擅长语言：汉语 俄语



自我介绍

您好！我叫阿列克谢，是上海的一名专业中文翻译。

自2005年以来，我在以下领域积累了丰富的经验：

- 机械设备；
- 海关与物流；
- 石油与天然气；
- 法律；
- 媒体；
- 信息技术；
- 电气设备等。

我的客户包括俄罗斯天然气工业股份公司 (Gazprom)、俄罗斯石油公司 (Rosneft)、卢克石油公司 (Lukoil) 以及许多其他知名的俄罗斯和中国公司。

有时，仅仅掌握中文并不足以全面解决客户的问题，因此，在我的帮助下，您不仅可以获得在中国的语言帮助，还可以获得关于中国制造商和在中国开展业务的具体细节的专业建议。

现场翻译

- 技术/设备
- 法学
- IT/网站
- 经济
- 石油/天然气
- 建筑
- 展览
- 能源
- 其他

工作经验

2017 年 - 至今——亮语翻译公司

在上海提供俄语和中文的口译和笔译服务，主题包括：

- *机械设备；*
- *石油天然气；*
- *电力；*
- *法律；*
- *以及其他。*

2015 年 - 至今——“Gaz-Oil”有限责任公司

- *笔译和口译；*
- *质量控制、设备验收；*
- *参观工厂；*
- *解决物流问题；*
- *陪同中国公司管理人员；*
- *寻找新的制造商。*

2013 年 - 2014 年——HIDEA有限责任公司

- *笔译和口译；*
- *船用发动机的检验和验收；*
- *参观工厂；*
- *解决海关问题；*
- *陪同中国经理；*
- *寻找新的制造商。*

2010 年 - 2013 年——自由职业

为俄罗斯和乌克兰公司在中国提供以下协助：

- *组织采购；*
- *货物质量检验；*
- *寻找新供应商*
- *笔译和口译。*

主要领域：手动工具、五金、建材、设备、 节能灯、LED灯等。

2005 年 - 2009 年——“Albina”有限责任公司

- *组织采购；*
- *货物质量检验；*
- *寻找新供应商*
- *笔译和口译；*
- *解决海关和物流问题。*

2001 年 - 2004 年——自由职业（莫斯科）

- *为在华俄罗斯公司寻找客户或供应商；*
- *进行谈判；*
- *笔译和口译；*
- *参加展会。*

1994 年 - 2000 年——中国石油大学

- *笔译和口译；*
- *与俄罗斯大学建立国际关系。*

教育背景

2001 年 - 2005 年

俄罗斯人民友谊大学

院系：语言系

专业：俄语

1999 年 - 1999 年

古布金莫斯科石油学院

院系：实习

专业：俄语

1980 年 - 1994 年

山东师范大学

院系：外国语

专业：俄语

其它技能

IT水平

, .